

Schiffe und Meerestechnik
Graphische Symbole für Technische Dokumentation
 Teil 14: Pumpen, Filter, Abscheider, Trockner

DIN
85005-14

ICS 01.080.30; 01.110; 47.020.30

Ersatz für
VG 85005-14 : 1989-03

Deskriptoren: Schiffbau, graphisches Symbol, Pumpe, technische Zeichnung

Ships and marine technology –
 Graphical symbols for technical documentation –
 Part 14: Pumps, filters, separators, dryers
 Navires et technologie maritime –
 Symboles graphiques relatifs à la documentation technique –
 Partie 14: Pompes, filtres, séparateurs, sécheurs

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuß NSMT 5.2.1 „Graphische Symbole für Schiffsgерäte und -anlagen“, erarbeitet.

Eine Kombination von graphischen Symbolen ist im Anhang A dargestellt.

Weitere Normen der Reihe DIN 85005 sind im Abschnitt 2 und als Zusammenstellung im Anhang B aufgeführt.

Die Anhänge A und B sind normativ.

Änderungen

Gegenüber VG 85005-14 : 1989-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Der Titel wurde aufgrund des erweiterten Anwendungsbereiches geändert.
- Einige graphischen Symbole sind entfallen.
- Die graphischen Symbole nach VG 85005-14 wurden durch graphische Symbole nach DIN 30600 ersetzt.
- Symbole der Reihe B sind entfallen.
- Die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

KM 5: 1939-04; VG 85005-14: 1970-02, 1974-08, 1988-01, 1989-03

Foreword

This standard has been prepared by Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Technical Committee NSMT 5.2.1 "Graphical symbols for ship's devices and plants".

A combination of graphical symbols as applied in Annex A.

Further standards of this series DIN 85005 are presented in clause 2 and as summary in Annex B.

The Annex A and B are normative.

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 85005-14 : 1989-03:

- The title has been adjusted to the standard's extended scope.
- Some graphical symbols have been deleted.
- The graphical symbols as specified in VG 85005-14 have been replaced by graphical symbols as specified in DIN 30600.
- Series B symbols have been deleted.
- The standard has been revised editorially.

Previous editions

KM 5: 1939-04; VG 85005-14: 1970-02, 1974-08, 1988-01, 1989-03

Fortsetzung Seite 2 bis 7
 Continued on pages 2 to 7

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
 Normenausschuß Technische Grundlagen (NATG) – Technische Produktdokumentation – im DIN

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für die Darstellung der Pumpen, Filter und Abscheider in der Technischen Produktdokumentation bei Schema-Zeichnungen und Plänen wie Übersichtszeichnungen und ähnlichen abstrahierten Darstellungen für See- und Binnenschiffe, Schiffe der Bundeswehr und anderer Behörden sowie für Offshore-Einheiten.

Diese Norm legt die Form und Bedeutung von graphischen Symbolen für Pumpen, Filter und Abscheider fest.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

DIN 30600

Graphische Symbole – Registrierung, Bezeichnung

Normen der Reihe DIN 85005

Schiffe und Meerestechnik – Graphische Symbole für Technische Dokumentation

ANMERKUNG: Die Normen der Reihe DIN 85005 sind im Anhang B aufgelistet.

DIN EN 60617-2

Graphische Symbole für Schaltpläne – Teil 2: Symbolelemente, Kennzeichen und andere Schaltzeichen für allgemeine Anwendungen (IEC 60617-2: 1996); Deutsche Fassung EN 60617-2: 1996

3 Benennungen und Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die Benennungen und Definitionen nach DIN 85005-1.

4 Graphische Symbole

Die graphischen Symbole nach dieser Norm können mit den graphischen Symbolen der anderen Normen der Reihe DIN 85005 kombiniert werden.

Die englischen Übersetzungen werden in den Tabellen 1 bis 4 und A.1 zusammengefaßt unter den deutschen Texten angeordnet.

1 Scope

This standard is applicable for the representation of pumps, filters, separators and dryers in the technical documentation for scheme-drawings and plans such as general sketches and similar abstract descriptions for seagoing vessels, inland vessels, vessels of the Bundeswehr and other authorities as well as for offshore-units.

This standard lays down shape and meaning of graphical symbols for pumps, filters, separators and dryers.

2 Normative references

This standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

DIN 30600

Graphical symbols – Registration, designation

Standards of the series DIN 85005

Ships and marine technology – Graphical symbols for technical documentation

NOTE: The standards of the series DIN 85005 are listed in Annex B.

DIN EN 60617-2

Graphical symbols for diagrams – Part 2: Symbol elements, qualifying symbols and other symbols having general application (IEC 60617-2: 1996); German version EN 60617-2: 1996

3 Terms and definitions

For the purposes of this standard, the terms and definitions as given in DIN 85005-1 apply.

4 Graphical symbols

The graphical symbols as given in this standard may be applied for combinations with the other graphical symbols as given in this series of standards DIN 85005.

In the tables 1 to 4 and A.1 the translations in the English language are arranged under the German text.

Tabelle 1: Pumpen
Table 1: Pumps

1	2	3	4
Nr No.	Benennung Term	Graphisches Symbol Graphical symbol	Bemerkung Note
1	Flüssigkeitspumpe, allgemein Liquid pump, general symbol		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00695 According to DIN 30600, reg. no. 00695
2	Kreiselpumpe Centrifugal pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00708 According to DIN 30600, reg. no. 00708
3	Strahlpumpe Ejector pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00709 According to DIN 30600, reg. no. 00709
4	Zahnradpumpe Gear pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00702 According to DIN 30600, reg. no. 00702
5	Flügelzellenpumpe Vane pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00703 According to DIN 30600, reg. no. 00703
6	Schraubenspindelpumpe Screw pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00705 According to DIN 30600, reg. no. 00705
7	Exzentrerschneckenpumpe Helical rotor pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00706 According to DIN 30600, reg. no. 00706
8	Hubkolbenpumpe Piston pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00697 According to DIN 30600, reg. no. 00697
9	Kolbenpumpe, zweifachwirkend Double acting piston pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 01094 According to DIN 30600, reg. no. 01094
10	Membranpumpe Diaphragm pump		Nach DIN 30600, Reg. Nr 00700 According to DIN 30600, reg. no. 00700